

**Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана**

Конференция министров по регистрации актов гражданского состояния
и статистике естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Бангкок, 24–28 ноября 2014 года

Пункт 8 повестки дня

**Принятие декларации министров
по «получению полной статистической картины»
в Азиатско-Тихоокеанском регионе**

Проект декларации министров по «получению полной статистической картины» в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Мы, министры и представители членов и ассоциированных членов Экономической и Социальной Комиссии Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана, собравшись на Конференции министров по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, которая состоялась в Бангкоке 24–28 ноября 2014 года,

PP1. *вновь подтверждая* право каждого человека, где бы он ни находился, на признание его правосубъектности, которое закреплено во Всеобщей декларации прав человека¹,

PP2. *ссылаясь* на Международный пакт о гражданских и политических правах², Конвенцию о правах ребенка³, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁴ и Конвенцию о правах инвалидов⁵, в которых отмечается, что государства-члены должны регистрировать всех детей сразу после рождения без какой-либо дискриминации, что также упоминается в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека, последними из которых являются резолюция 66/141 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года и резолюция 22/7 Совета по правам человека от 21 марта 2013 года,

PP3. *также ссылаясь* на Конвенцию о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков⁶, в которой отмечается, что государства должны обеспечить регистрацию всех браков в соответствующем официальном реестре компетентным органом власти,

¹ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

² См. резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 521, No. 7525.



PP4. *ссылаясь далее* на резолюцию 68/261 Генеральной Ассамблеи от 29 января 2014 года, в которой были одобрены Основополагающие принципы официальной статистики, и резолюцию 64/267 Генеральной Ассамблеи от 3 июня 2010 года, в которой было признано, что своевременные и надежные статистические данные и показатели, обеспечивающие количественное измерение прогресса отдельно взятой страны, являются незаменимой основой для принятия обоснованных решений по вопросам политики и для мониторинга осуществления Целей развития тысячелетия на национальном, региональном и международном уровнях, при том понимании, что это также применимо и к другим согласованным на международном уровне целям развития и к осуществлению мониторинга на субнациональном уровне,

PP5. *ссылаясь* на резолюцию WHA67.14 Всемирной ассамблеи здоровья от 24 мая 2014 года, в которой в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года государства-члены были настоятельно призваны признать важность обеспечения подотчетности путем совершенствования регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения и информационных систем в сфере здравоохранения, которые могут быть использованы для мониторинга равных возможностей в области охраны здоровья за счет предоставления дезагрегированных данных, не раскрывающих информацию о конкретных людях,

PP6. *также ссылаясь* на резолюции 67/12 и 69/15 Комиссии от 25 мая 2011 года и 1 мая 2013 года, в которых было признано важное значение регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения с точки зрения оценки эффективности помощи, повышения информированности о проблемах наиболее уязвимых групп населения и совершенствования политики в отношении этих групп,

PP7. *приветствуя* одобрение резолюцией WHA67.10 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 24 мая 2014 года документа «За жизнь каждого новорожденного: план действий с целью положить конец предотвратимой детской смертности», в частности стратегическую задачу необходимости достижения регистрации каждого младенца и учета случаев мертворождения и смерти детей и матерей,

PP8. *также приветствуя* заключение о регистрации актов гражданского состояния Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев от 17 октября 2013 года⁷, в котором была отмечена важность регистрации актов гражданского состояния и соответствующей документации для защиты беженцев, а также тот факт, что отсутствие регистрации актов гражданского состояния и соответствующей документации ставит людей в уязвимое положение с точки зрения возможной утраты гражданства и подвергает их соответствующим рискам в плане защиты,

PP9. *соглашаясь с тем*, что регистрация актов гражданского состояния является непрерывной, постоянной, обязательной и всеобщей записью в соответствии с правовыми требованиями каждой страны случаев и характеристик важных событий в жизни людей, в том числе случаев рождения, смерти, внутриутробной смерти, брака, развода, усыновления/удочерения, узаконивания и признания отцовства,

PP10. *также соглашаясь с тем*, что, в зависимости от особенностей

⁷ Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, *Заключение о регистрации актов гражданского состояния*, № 111 (LXIV) – 2013 год, заключения ЭКССОМ, 17 октября 2013 года.

национального законодательства и соответствующих административных процедур, системы регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения обычно находятся в совместном ведении министерств внутренних дел, юстиции и здравоохранения, национальных статистических служб и местных и провинциальных органов власти,

PP11. *подтверждая*, что всеобщие и учитывающие конкретные потребности системы регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения играют важнейшую роль в достижении инклюзивного, справедливого и ориентированного на потребности людей развития, в том числе путем:

a) предоставления документов и документальных свидетельств, позволяющих установить правоспособность, гражданское состояние и семейные отношения людей и таким образом способствующих обеспечению их социальной защиты и интеграции за счет облегчения доступа к таким базовым услугам, как, например, образование и здравоохранение;

b) создания возможностей для рационального управления и совершенствования деятельности государственных органов посредством расширения политического участия и подотчетности и повышения качества предоставления общественных услуг за счет создания основы для национальных баз данных о народонаселении, национальных программ в области средств удостоверения личности и электронного управления;

c) предоставления статистических данных о демографической ситуации и здоровье населения, а также иной информации, которая является фактической основой для принятия стратегических решений на местном, провинциальном и национальном уровнях, в том числе решений об осуществлении целевых профилактических мер, направленных на преодоление неравенства в социальной и экономической сферах, а также в области здравоохранения, в первую очередь среди проживающих в труднодоступных районах и маргинализированных групп населения;

d) содействия внедрению всеобщего медицинского обеспечения и предоставления наиболее надежных сведений для осуществления мониторинга причин смертности и решения соответствующих проблем, включая создание фактической основы для мер по улучшению состояния здоровья новорожденных, младенцев и матерей;

e) содействия достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин и девочек посредством предоставления документов, подтверждающих семейные отношения и гражданское состояние, а также формирования статистических данных в разбивке по возрасту, полу и отдельным географическим областям;

f) предотвращения и снижения рисков, связанных с утратой гражданства, торговлей людьми, детскими и ранними браками, детским трудом и т.д., а также содействия долговременному решению проблем беженцев, в том числе за счет предоставления документального подтверждения связей со страной происхождения;

g) предоставления информации для целей планирования гуманитарной деятельности, уменьшения опасности бедствий и смягчения их последствий, а также повышения эффективности мер по ликвидации последствий бедствий,

PP12. *выражая глубокую озабоченность* в связи с тем, что, согласно соответствующим подсчетам, в регионе не была произведена регистрация рождения 135 млн. детей в возрасте до пяти лет, а также миллионов других важных жизненных событий⁸,

PP13. *испытывая чувство тревоги* в связи с тем, что большинство стран региона не располагает всеобщими и учитывающими конкретные потребности системами регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, которые бы отвечали международным стандартам и рекомендациям в данной области⁹,

PP14. *исходя из убеждения*, что комплексный и целостный подход к совершенствованию регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, предполагающий привлечение всех заинтересованных сторон и включение регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в соответствующие национальные планы развития, является наиболее эффективным и рациональным способом развития и совершенствования систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения,

PP15. *признавая* необходимость решения проблем, связанных с неравномерным охватом системами регистрации актов гражданского состояния проживающих в труднодоступных районах и маргинализированных групп населения, в том числе лиц, проживающих в сельских, удаленных, изолированных и пограничных областях, представителей меньшинств, представителей коренного населения, мигрантов, неграждан, лиц, стремящихся получить убежище, беженцев, лиц без гражданства и лиц, не имеющих удостоверяющих личность документов,

PP16. *также признавая* необходимость уделения особого внимания развитию национального потенциала в области регистрации смертей и определения их причин, включая составление медицинского заключения о причинах смерти и кодирование причин смерти с использованием соответствующих кодов Международной статистической классификации болезней и проблем, связанных со здоровьем, вербальную аутопсию и подготовку медицинских работников,

PP17. *подчеркивая*, что работа систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения должна осуществляться на основе Принципов и рекомендаций для системы статистического учета естественного движения населения Организации Объединенных Наций¹⁰, а формирование статистики естественного движения населения должно проводиться в соответствии с основополагающими принципами официальной статистики,

⁸ Согласно оценке, содержащейся в докладе Детского фонда Организации Объединенных Наций *Every Child's Birth Right: Inequities and Trends in Birth Registration* («Неотъемлемое право каждого ребенка: неравенство и тенденции в области регистрации рождений») (Нью-Йорк, 2013 год).

⁹ Самостоятельная оценка, проведенная 47 (из 62) государствами — членами и ассоциированными членами ЭСКАТО в период между 2010 и 2013 годами с использованием разработанного Квинслендским университетом и Всемирной организацией здравоохранения механизма оперативной оценки, показала, что в 36 из них системы регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения относятся к категориям «неработоспособных», «слабых» или «работоспособных, но не отвечающим соответствующим требованиям».

¹⁰ *Принципы и рекомендации для системы статистического учета естественного движения населения, третье пересмотренное издание* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.13.XVII.10). Материал доступен по адресу: <http://unstats.un.org/unsd/Demographic/standmeth/principles/M19Rev3en.pdf>.

PP18. *обращая особое внимание* на то, что регистрация актов гражданского состояния при условии ее всеобщего охвата является оптимальным источником статистики естественного движения населения, а также на то, что, несмотря на значительную ценность опросов домашних хозяйств, данный механизм не может заменить в качестве источника данных регистрацию актов гражданского состояния, так как уступает ей с точки зрения, среди прочего, степени охвата, постоянства, непрерывности, хранения данных и экономической эффективности в долгосрочной перспективе, и, таким образом, на отсутствие долгосрочной альтернативы системам регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения,

PP19. *признавая* важную роль и положительное влияние международных, региональных и субрегиональных организаций и инициатив, деятельность которых направлена на содействие развитию и совершенствованию регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в странах посредством информационно-просветительской деятельности, технической помощи, наращивания потенциала, распространения информации, исследований, инноваций и содействия обмену знаниями и передовым опытом¹¹,

PP20. *также признавая*, что неправительственные организации, организации гражданского общества, средства массовой информации, профессиональные ассоциации и представители частного сектора, в том числе участвующие в государственно-частных партнерствах, также могут сыграть важную роль в содействии совершенствованию регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения,

PP21. *считая*, что мониторинг и подотчетность, достигаемые в том числе посредством определения национальных целевых показателей по отдельным элементам регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, могут ускорить процесс совершенствования систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения,

PP22. *с удовлетворением отмечая* усилия, уже приложенные членами и ассоциированными членами в целях совершенствования своих систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения,

PP23. *также с удовлетворением отмечая* оказание поддержки партнерами по развитию в рамках региональной инициативы, направленной на совершенствование регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в том числе прилагаемые в последнее время усилия по укреплению финансирования деятельности в области совершенствования регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения на национальном, региональном и глобальном уровнях,

PP24. *признавая* важную роль субрегиональных программ в совершенствовании регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения и реализации настоящей Декларации, в том числе с точки зрения решения специфических проблем субрегионов,

¹¹ Таких как прошедшая 23–25 сентября 2014 года в Сеуле первая Международная конференция по управлению идентификационными данными, в рамках которой было признано, что регистрация актов гражданского состояния является основой для механизмов идентификации граждан и что естественная связь между регистрацией актов гражданского состояния и управлением идентификационными данными имеет ключевое значение.

PP25. *подтверждая*, что создание региональной сети специалистов в области регистрации актов гражданского состояния будет содействовать обмену информацией и взаимной технической поддержке в целях обеспечения всеобщей регистрации актов гражданского состояния,

PP26. *приветствуя* нарастающую положительную тенденцию в области регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, в том числе прогресс, достигнутый в рамках инициатив, реализованных в Азиатско-Тихоокеанском и иных регионах, в том числе в Африке, Латинской Америке и Восточном Средиземноморье,

PP27. *высоко оценивая* усилия Региональной руководящей группы по вопросам регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе в области контроля над осуществлением подготовки к Конференции министров и выработки Региональной основы действий по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

PP28. *выражая признательность* соорганизаторам Конференции министров и Таиланду, который выступил принимающей страной,

OP1. *провозглашаем*, что наше общее видение заключается в том, что к 2024 году все люди в Азиатско-Тихоокеанском регионе смогут пользоваться благами всеобщих и учитывающих конкретные потребности систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, способствующих реализации их прав и содействующих эффективному управлению, надлежащему качеству услуг в области здравоохранения и развитию;

OP2. *подтверждаем*, что реализация нашего общего видения зависит от достижения следующих целей:

а) Цель 1: всеобщая регистрация рождений, смертей и иных важных жизненных событий;

б) Цель 2: предоставление каждому человеку правовой документации, подтверждающей регистрацию рождений, смертей и иных важных жизненных событий, которая необходима для установления личности, определения гражданского состояния и реализации соответствующих прав;

с) Цель 3: формирование и распространение точной, полной и актуальной статистики естественного движения населения (в том числе по причинам смерти) на основе данных регистрации актов гражданского состояния;

OP3. *объявляем* в целях достижения нашего общего видения года с 2015 по 2024 Азиатско-тихоокеанским десятилетием регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения;

OP4. *одобряем* Региональную основу действий по регистрации актов гражданского состояния и статистике естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе в целях ускорения реализации и сосредоточения усилий государств и партнеров по развитию и достижения таким образом нашего общего видения;

OP5. *берем на себя обязательство* по выполнению Региональной основы действий с целью достижения данного общего видения, целей и национальных целевых показателей за счет комплексных, целостных и

согласованных усилий всех заинтересованных сторон по следующим направлениям деятельности:

- a) политическая приверженность;
- b) привлечение и участие общественности, а также создание спроса;
- c) координация;
- d) стратегии, законы и реализация нормативных положений;
- e) инфраструктура и ресурсы;
- f) операционные процедуры, практики и инновации;
- g) формирование, распространение и использование статистики естественного движения населения;

ОР6. *также берем на себя обязательство* к концу 2015 года создать эффективные и устойчивые национальные координационные механизмы регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, разработать национальные стратегии совершенствования соответствующих систем, включающие механизмы мониторинга и оценки, определить национальные значения целевых показателей, которые должны быть достигнуты к 2024 году, и начать осуществление других шагов по реализации Региональной основы действий;

ОР7. *принимаем* решение уделить особое внимание и предпринять необходимые меры по устранению всех препятствий для регистрации актов гражданского состояния и обеспечению регистрации важных жизненных событий проживающих в труднодоступных местах и маргинализированных групп населения, а также наращивать национальный потенциал в области регистрации смертей и установления их причин;

ОР8. *призываем* партнеров по развитию координировать свои усилия по оказанию технического и финансового содействия с целью обеспечения комплексного и целостного подхода к совершенствованию регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения;

ОР9. *предлагаем* всем заинтересованным партнерам по развитию, в том числе перечисленным ниже, присоединиться к соответствующим усилиям и внести свой вклад в деятельность регионального партнерства в поддержку осуществления Региональной основы действий:

a) субрегиональным организациям, в том числе Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, Ассоциации по региональному сотрудничеству стран Южной Азии и Организации экономического сотрудничества, и инициативам, таким как Тихоокеанский план действий по вопросам статистики естественного движения населения (2011–2014 годы) под эгидой Группы по Брисбенскому соглашению, — содействовать субрегиональному сотрудничеству в целях совершенствования регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения;

b) учреждениям по сотрудничеству в целях развития — повысить эффективность своих планов и программ в сфере регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения и в соответствующих областях оказания помощи в целях развития, ориентируясь на национальные стратегии и приоритеты;

с) двусторонним и многосторонним учреждениям, банкам и иным финансовым институтам, занимающимся вопросами развития, таким как Группа Всемирного банка и Азиатский банк развития, — использовать свои технические и финансовые ресурсы для оказания поддержки усилиям по совершенствованию систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения;

д) системе Организации Объединенных Наций, в том числе программам, фондам и специализированным учреждениям, — совместно оказывать содействие совершенствованию регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, в том числе посредством эффективного использования уже существующих на национальном, региональном и международном уровнях механизмов, таких как Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития, страновые группы Организации Объединенных Наций и группы по вопросам планирования на случай чрезвычайных ситуаций и бедствий и ликвидации их последствий;

е) неправительственным организациям и организациям гражданского общества — оказывать содействие правительствам и способствовать постоянному учету чаяний и потребностей всех людей, в том числе проживающих в труднодоступных местах и маргинализированных групп населения;

ф) частному сектору — содействовать развитию инноваций и активизировать усилия по формированию государственно-частных партнерств;

г) научно-исследовательским институтам и профессиональным организациям — осуществлять накопление, разработку и распространение передового опыта, инноваций и технических ресурсов;

ОР10. *поручаем* Региональной руководящей группе по вопросам регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе осуществлять контроль над реализацией Региональной основы действий и проведением мероприятий в рамках Азиатско-тихоокеанского десятилетия регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения и предоставлять соответствующие доклады через Комиссию;

ОР11. *призываем* членов, ассоциированных членов и партнеров по развитию оказывать содействие дальнейшему развитию азиатско-тихоокеанской региональной сети специалистов в области регистрации актов гражданского состояния, в частности ее вкладу в осуществление Региональной основы действий;

ОР12. *рекомендуем* членам и ассоциированным членам вести информационно-просветительскую деятельность в целях включения регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в повестку дня в области развития на период после 2015 года;

ОР13. *рекомендуем* включить совершенствование систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;

ОР14. *просим* Исполнительного секретаря:

а) уделить первоочередное внимание оказанию во взаимодействии с другими соответствующими структурами содействия членам и

ассоциированным членам в полноценном, эффективном и рациональном осуществлении настоящей Декларации и Региональной основы действий;

b) обеспечить секретариатское обслуживание осуществления Региональной основы действий;

c) осуществлять контроль над проведением в 2020 и 2025 годах региональных обзоров прогресса, достигнутого в осуществлении Региональной основы действий;

d) обеспечить учет совершенствования регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в работе секретариата;

e) продолжать взаимодействие с партнерами по развитию в целях обеспечения непрерывной, скоординированной и эффективной деятельности регионального партнерства;

f) представить Комиссии на ее семьдесят первой сессии итоговый документ настоящей Конференции министров.
